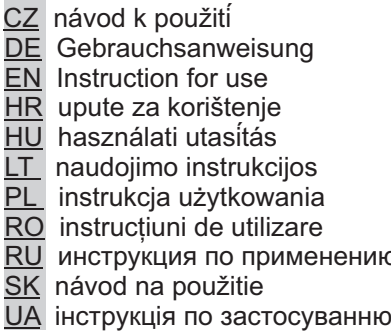




Ochranná kurtka Softshell / Ochránná softshellová bunda / Softshell-Schutzjacke / Protective Softshell jacket / Zaštitná softshell jakna / Védő Softshell kabát / Apsauginis Softshell triukšė / Geacă de protecție Softshell / Защитная куртка softshell / Ochránná softshellová bunda / Захисна куртка softshell

Kat I-tylko dla minimalnych zagrożeń / kat I-pouze pro minimální hrozby / kat I - nur für geringe Risiken / cat I- only for minimal risks /kat I- samo za minimalne zaštitu/ kat I- csak minimális veszélyekre / kat I-tik minimaliems grėsmėms/ cat I- numai pentru pericole minime / kat I-только для минимальных угроз / kat I- lenn pe minimálne riziká / kat I- тільки для мінімальних загардів

"ART MAS" 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64

HR UPUTE I INFORMACIJE ZA KORISNIKE
Proizvođač: "ART MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp. z o.o. 26-600

vrea web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.artmas.pl. **Namjena**
 Ova vrijednost je jedinstvena zaštitna oprema dizajnirana da osigura osnovnu zaštitu korisnika štiteći od minimalnih čimbenika rizika kao što su: prljavština, abrazija površine, atmosferski uvjeti koji nisu ekstremne prirode. Kategorija 1 uključuje isključivo slijedeće minimalne rizike: površinski mehaničke oštećenje; kontakt s sredstvima za čišćenje slabog djelovanja ili produjeni kontakt vodom; kontakt s vrućim površinama koje ne prelaze 50°C; oštećenje očiju uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti (osim ljetnog promatranja sunca); atmosferskim uvjetima koji nisu ekstremne prirode. **Upotreba** – Namjena: koristiti proizvode na način koji je u skladu sa specifikacijama, uputama, pod srednjim i visokim rizikom, ekstremno visokim i niskim temperaturama, ako proizvod nije u skladu s relevantnim standardom i ako postoji opasnost da bude za zhaćenje/povuču pokretni dijelovi strojeva. **Uporaba:** Osiguravanje zaštitne funkcije proizvoda ovisi o osposobljenosti korisnika. U fazi odabira korisnik treba obratiti pozornost na pravilan odabir vrste proizvoda te da mu odjeća uopće ne pristaje i omogućuje slobodu kretanja. Ako se odjeća nosi zaštitnom odjećom za posebne rizike, trebaju biti zajamčene potpune zaštitne funkcije, ovisno odreditu. U svakom slučaju, zahtjevi imaju prednost. Prije uporabe, korisnik treba na vlast odgovornost provjeriti je li odjeća prikladna za predviđene radne aktivnosti, je li kompletna i ima sve zaštitne funkcije. Odjeću treba redovito provjeravati zbog oštećenja koja bi mogla imati negativan utjecaj na sigurnost i zdravlje. **Čišćenje** – Prije uporabe, rupe, pukotine, ljepljivost, oštećenje, teška prljavština, itd. Ako postoji takva vrsta površinskih učinaka, potrebno je provesti temeljit tretman prije uporabe. Ako to nije moguće, proizvod se mora zamijeniti. Tijekom rada, korisnik također treba voditi računa o održavanju zaštitne funkcije. Odjeća na kojoj je došlo do oštećenja (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećeni pokrivi, jaka prljavština itd.) treba smatrati neisposobnom i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne smiju negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Bilo koja tvar sadržana u materijalu koji je dio proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno podložni preprekama se testiranje proizvoda ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Osobne veličine:** Proizvod mora biti točno veličine prema dimenzijama tijela korisnika. Veličinu treba odrediti prije uporabe. Raspodjeljeni proizvodi mogu imati različite veličine. **Trajnost** – Može se procijeniti na temelju istrošenosti proizvoda. Zbog različitog intenziteta korištenja i utjecaja okoliša, poput sunčeve svjetlosti, kiše i sl., nije moguće navesti određeno vremensko razdoblje. Odjeća zadržava zaštitna svojstva i može se koristiti dok se ne pojave oštećenja (podaci sadržani u toč. - Uporaba -). Odjeću na kojoj je došlo do oštećenja treba smatrati istrošenom i odmah povući iz uporabe – zamijeniti. **Skladištenje:** Odjeću treba skladištiti na policama ili reškama suhom i dobro prozračenim prostorij, temperature 5 - 25 °C, s umjerenom vlagom, na udaljenosti od najmanj od 1,5 m od grijača uređaja i rasvjetnih mjesta, u uvjetima koji ih štite. protiv vlage, prljavštine, mehaničkih oštećenja, kemijskih sredstava. Prevelika vlaga, visoka ili niska temperatura ili intenzivno svjetlo mogu negativno utjecati na kvalitetu površine odjeće. **Održavanje** – Održavanje proizvoda treba provesti prema uputama proizvođača. **Čišćenje** – Održavanje: Održavanje se mora provoditi u skladu s pravilima održavanja navedenim na naljepnici uslova u proizvod, Uvijek perite naopako. Ne preporučuje se kemijsko čišćenje. Kad god koristite i čiste odjeću, treba je provjeriti ima li oštećenja koja bi mogla imati negativan utjecaj na zaštitne funkcije (npr. poderanost, pucanje šavova, rupe, oštećeni pokrivi, jaka prljavština). Odjeću na kojoj je došlo do oštećenja treba smatrati istrošenom i odmah je povući iz uporabe – zamijeniti. Dobavljač neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja ili nedostatke proizvoda koji proizlaze iz pogreške uporabe proizvoda, te nepravilno održavanja i skladištenja. **Uvjeti pakiranja i transporta:** Proizvodi se pakiraju u folijske pakete i zatim u kartonsku kutiju. Uvjeti priručnik je sastavni dio paketa i dolazi uz svaki proizvod. Robu treba pakirati u skladu s pravilima i zahtjevima za pakiranje. **Opis proizvoda** – Proizvod je izrađen od izdvojenih mehaničkih oštećenja. Tehnički uvjeti prijevoza trebaju osigurati zaštitu od oštećenja, deformacije, prskanja, prljavštine. **Zbrinjavanje:** otpadne proizvode treba zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima i standardima za zaštitu okoliša. Svaki proizvod ima potrebne oznake u obliku naljepnica ušivenih u proizvod. **Objašnjenje simbola korištenih u označavanju proizvoda i grafičkih simbola koji informiraju o načinu održavanja proizvoda:** **CE** – znak sukladnosti - kojim se potvrđuje da proizvod zadovoljava zahtjeve Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije 1606/425 od 9. ožujka 2016., kategoriju I – Osobna zaštitna oprema jedinstvene izvedbe namijenjena zaštiti od minimalnih rizika. **Classic-Viss Softshell** – oznaka proizvoda. **EN ISO 13688:2013** – standard "Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi", **CE** – žig koji označava proizvođača proizvoda zaštićen je zakonom. **☀** – Prije uporabe proizvod treba provjeriti ima li oštećenja, npr. pukotine, ljepljivost, oštećenje, teška prljavština, itd. **☁** – suši u sušilici, **☀** – temperatura glačanja od 110°C, **☹** – temperatura glačanja od 150°C, **☹** – temperatura glačanja od 200°C, **☹** – ne peglati, **☹** – suši u hladu, **☹** – profesionalno kemijsko čišćenje, **☹** – nemojte prati, **☹** – ručno pranje, **☹** – normalno pranje max 30°C.

Evropskému parlamentu Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016. Tento produkt byl zařazen do kategorie I - pouze pro minimální rizika. **NORMY:** Výrobek splňuje požadavky normy EN ISO 13698: 2013 / harmonizovaná norma EN ISO 13698: 2013 (polská verze). „Ochranné oděvy - obecné požadavky“. Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je www.artmas.pl. **Účel použití:** Tento produkt je určen k základní ochraně uživatele a chrání před účinky minimálních rizikových faktorů, jako jsou: nečistoty, mechanická poškození (oděr, škrábání, střety, atmosférické faktory, které nejsou extrémní). Tato kategorie zahrnuje pouze osobní ochranné prostředky určené k ochraně uživatele před: mechanickými faktory, jejichž účinky jsou povrch, čistší prostředky se slabším účinkem nebo dlouhodobým kontaktem s vodou, kontakt s horkými povrchy nepřesahujícími 50 ° C, atmosférické faktory, které nejsou extrémní. **Omezení:** Nepoužívejte výrobek způsobem, který není v souladu se specifikací a instrukcemi, při středním a vysokém riziku, extrémně vysokých a nízkých teplotách, pokud produkt není v souladu s příslušnou normou, existuje-li riziko, že bude produkt zachycen / tažen pohyblivě částí stroje. **Použití:** Je na uživateli, aby zaručil ochrannou funkci produktu. Ve fázi výběru je třeba dbát na to, aby výrobek byl použitelný vzhledem k tomu, že výrobek musí být použitelný vzhledem k ochranným oděvům proti zvláštním rizikům, je třeba dbát na to, aby byly zaručeny celkové ochranné funkce v závislosti na zamýšleném použití. V každém případě máli požadavky přednost. Před použitím si uživateli na vlastní odpovědnost kontroluje, zda je oděv vhodný pro zamýšlené pracovní činnosti, zda je kompletní a zda jsou zaručeny všechny ochranné funkce. Oděvy by měly být pravidelně kontrolovány z hlediska poškození, který by mohl mít negativní vliv na ochranné funkce, např. trhliny, díry, roztržiny, výpuklé, poškozené upevňovací prvky, silné nečistoty atd. Pokud je výrobek poškozen, musí být okamžitě vyřazen z používání. Při práci věnujte pozornost ochranným funkcím. Oblečení, u kterého dochlo k poškození (např. Trhliny, oděry, trhání švů, díry, poškození upevňovacích prvků, intenzivní nečistoty atd.), By mělo být považováno za poškozené a okamžitě odstraněno z používání. Materiály, z nichž je produkt vyroben, by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele. Jakákoli látka obsažená v materiálu předmětu nebo jeho součástí však může být alergenní, například bavlna, kůže, kovové prvky, latex, barviva atd. Zvláště citlivými osobám se doporučuje produkt před použitím otovest nebo se poradit s lékařem. **Výběr velikosti:** Výběr velikosti: Produkt by měl mít správnou velikost podle rozměrů těla uživatele. Velikost by měla být vybrána podle velikostní tabulky výrobce. Velikost výrobce: Velikost výrobce je uvedena na štítku produktu. Dostupný rozsah velikostí je uveden na www.artmas.pl. **Skladovací podmínky:** Ze odhadnutí na základě opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a vlivu prostředí, jako je sluneční světlo, dešť atd., není možné stanovit konkrétní datum. Oblečení, ve kterém došlo k poškození, by mělo být považováno za opotřeblané a okamžitě vyřazeno z používání - číst v bodě **POUŽITÍ**. **Skladování:** Oblečení by mělo být skladováno na polích - v suché a dobře větrané místnosti, při teplotě 5 - 25 ° C, se střední vlhkostí, ve vzdálenosti nejméně 10 cm od stěn a stropu místnosti. Vlhkost vzduchu by měla být udržována pod 60%. Čištění: Špiná, mechanická poškození, chemická látka, přilísy viskózní, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit kvalitu uloženého oblečení. Výrobce neodpovídá za uděly nebo poškození oděvy, který jsou důsledkem nesprávných podmínek a pravidel skladování, zádrby nebo používání. **Údržba:** Údržba by měla být prováděna v souladu s pokyny pro údržbu uvedenými na štítku umístěném na výrobku. Vždy vyprání doplnit vě. Chemické čištění se nedoporučuje. Vždy po použití a očistění by měl být oděv zkontrolován, zda není poškozen, což by mohl mít nepříznivý vliv na ochranné funkce (např. Popáleniny, trhliny, oděry, roztržiny švů, díry, poškození upevňovacích prvků). Pokud je výrobek poškozen, musí být okamžitě vyřazen z používání a nahrazen novým. Dodávatel neodpovídá za žádné škody nebo vady produktu, které vzniknou nesprávným použitím produktu a nesprávným způsobem, údržbou a skladováním. **Způsob balení a přepravní podmínky:** Výrobky jsou baleny do foliových obalů a lepenkových krabic. Doporučuje se, aby výrobky byly přepravovány v balení výrobce. Během nákladů, přepravy a vykládky se ujistěte, že obal není vystaven mechanickému poškození. Technické podmínky přepravy by měly zaručovat ochranu před poškozením, deformací, smračením, nečistotami. **Likvidace:** Použitý výrobek by měly být likvidovány v souladu s platnými národními předpisy a normami v oblasti ochrany životního prostředí. Každý výrobek musí být označen podle požadavků směrnice 2002/96/ES. **Vysvětlění označení používaných při označování výrobků a vysvětlění grafických údajů** Informačních o způsobu údržby produktu: značka shody - uvádějí, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, **kat I** - osobní ochranné prostředky zařazené do kategorie I, určené k ochraně před minimálními hrozbami, **Classic-Viss Softshell** znese produktu - typ / symbol, **EN ISO 13698: 2013** - norma „Ochranné oděvy - obecné požadavky“ - ochranná značka výrobce legalně chráněná. Před použitím produktu si přečtěte pokyny. Nesušíte v bubnu, Suché bez žlínání, Nesušíte v bubnu, Teplota žehlení až 110°C, Teplota žehlení až 150°C, Teplota žehlení až 200°C, nežehliť, suché ve stínu, profesionální chemické čištění, nemýjte, ruční mýti, normální praní při max. 30°C, normální praní při max. 40°C, normální praní při max. 60°C. Výrobek je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom (Polsko) – adresa výrobce. Datum výroby je uvedeno na obalu a na etiketě produktu. číslo šarže je datum výroby a

jež prosím přečtete. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst. Skladovatelnost 4 roky od data výroby

☒ - normalno pranje na max 40° C, ☒ - normalno pranje na max 60° C,
☒ - proizvod je u skladu s Uredbom 1681/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je uvedena u zakon UK-A i Izmjernima. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poljska. **LO**
proizvođača. **Datum proizvodnje** navedeni je na pakiranju i na etiketi proizvoda. **LO**
Za detaljnije informacije o proizvodima i o njihovim karakteristikama, npr.: 6/2025
KA2. Prije početka rada, korištenja proizvoda, pročitajte ovaj priručnik i držite ga uključivom sve
vrijeme korištenja zaštitne opreme. Ovaj priručnik je sastavni dio paketa. U slučaju gubitka ili
uništenja ovog priručnika možete ga dobiti pismenim putem na adresu e-pošte:
reports.gprs@art.as.pl. Upute će biti poslane kao datoteka. Molimo pogledajte ga prije korištenja
odjeće. Ovaj se priručnik može više puta reproducirati kako bi ga svaki korisnik ove vrste proizvoda
mogao pročitati. Prikladnost za korištenje 4 godine od datuma proizvodnje.

Szabványok: A termék megfelel a szabványban EN ISO 3688:2013 / harmonizált szabványnak EN ISO 3688:2013 (Lengyel változat) Védőruhákat - általános követelmények". A weboldal címe, ahol hozzáférhet az EU megfigyelési nyilatkozathoz: www.artmas.pl. Sors: Ezt a terméket alapvetően felhasználni védelemre szánják, védelmet a minimális kockázati tényezőktől, mint például: szennyeződések, enyhe mechanikai sérülések, horzsolásoktól, legkörünyezők amelyek nem extrém. Ez a kategória csak azokat a személyi védőeszközöket tartalmazza, amelyek célja a felület védelme mechanikai tényezők, amelyek hatására a fellépés a kevésbé nagy mennyiségű tisztítószerekkel, vízzel vagy hosszan tartó érintkezéssel, átlagosan az 50 ° C-ot meg nem haladó hőmérsékleten történő kezelés érdekében szükséges. Az ilyen típusú védőruhák nem alkalmasak a nagy felületekkel, legkörünyezők amelyek nem extrém.**Korlátozások:** Ne használja a terméket a specifikációk és az utasításoktól eltérő módon, amikor bekövetkezik körülmények közepes és magas kockázatú, rendkívül magas és alacsony mozgásmódok, ha a termék nem felel meg a vonatkozó szabványoknak, és ha fennáll a veszélye, hogy megsértik gépalkatrészekkel húzza.

Használás: A termék védő funkcióinak garantálása a felhasználó személyes felölésege. A kiválasztás a felhasználónak figyelnie kell a termék metertének megfelelő megválasztására, valamint arra, hogy a ruházat kényelmesen illeszkedjen és lehetővé teszi a szabad mozgást. Ha a termék nem felel meg a megadott követelményeknek, akkor nem lehet használni. A termék védő funkcióját garantálja a tervezett felhasználástól függően. Minden további követelményt elsősorban élveznek. Használat előtt a felhasználó saját felölésegere ellenőrizze, hogy a ruházat megfelelő-e a tervezett munkavégzéshez, komplett-e, és garantált-e minden védő funkció. A ruházatot rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e sérülés, amely negatív befolyással lehet a védő funkciók, pl.szakadások, lyukak, szakadt varratok, sérült rögzítőelemek, erős szennyeződések stb.Ha ilyen negatív hatások jelennek ki, a készüléket használat előtti vissza kell állítani az eredeti állapotba, ha ez nem lehetséges, azt ki kell cserélni. Munka közben ügyelni a védőfunkciókra. Azok a ruhákat, amelyekben sérülés történt (pl.szakadások, lyukak, szakadt varratok, szakadt elemek, erős szennyeződések), azonnal ki kell dobni, és újat kell vásárolni. A ruházatot elutasítottani a használatból. Azok az anyagok, amelyekből a terméket készítik, nem gyorakorihatn hátrányos hatással a felhasználó egészségre vagy higiéniájára. A minden cikk anyag alkotolevele vagy a cikk részét képező bármely anyag lehet allergén, például pamut, bőr, fémek, latex, festékek stb. Különösen érzékeny személyeknek javasoljuk, hogy teszteljék a terméket, mielőtt felhasználnák, vagy forduljon orvoshoz.

Mért kiválasztás: A terméknek a felhasználó méretének megfelelő méretűnek kell lennie. A méretet a használat előtti meg kell próbálni. A termék méretét cm-ben kifejezte a termékbe varrott címkeket kell feltüntetni (grafikus jelölés). A méret kiválasztásához a következő táblázat alapján kell eljárni. A használat során tartamaznak **Felhasználási időt** a termék pontos alapján értékelni. A használat különböző intenzitása és környezeti hatások (például napfény, eső stb.) miatt nem lehet megadni egy meghatározott időtartamot. A ruházat megőrzi a védő tulajdonságait, és sérülésig használható (a pontfelhasználásban található információk). **Tárolás:** A ruházatot polcokon száraz, jól szellőző helyiségekben, 5-25 ° C hőmérséklettel kell tárolni, nedvességtől, szennyeződéstől, mechanikai sérülésektől, vagy anyagoktól védve. A túl sok páratartalom, magas vagy alacsony hőmérséklet vagy intenzív fény hátrányosan befolyásolhatja a tárolt ruházat minőségét.A gyártó nem vállal felelősséget a ruházat hibáiról vagy sérüléseiről, amelyet a nem megfelelő feltételek, valamint a nem megfelelő tárolás okoz. A termék nem alkalmas a hosszú távú tárolásra, a termék a tárolás idején megadott karbantartási utasítások szerint kell kezelni. Mindig mosson kifordítva. A kémiai tisztítás nem ajánlott.

A ruházatot használat és tisztítás után mindig ellenőrizni kell, hogy nem sérültek-e a védő funkciók (pl.szakadások, lyukak, szakadt varratok, sűrűlő rögzítőelemek, erős szennyeződés). A sérült ruházatot azonnal le kell venni a használatból, és cserélni! A Szállító nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatából, nem megfelelő használatából, karbantartásából és tisztításából. **Fontos figyelmeztetés:** A termék használata során a **Szállítótól** megkapott **Használati Utasításokat** kötelezően el kell olvasni és követni!

Feltételek: A termékekkel foglalkoztatásban és kardvívásban csomagolgató Javaslunk, hogy a termékeket a gyártó csomagolásában szállítsák. A be-, szállítás és a kirakódás során ügyeljen arra, hogy a csomagolat ne érje mechanikai sérülés. A szállítási technikai feltételeinek garantálniuk kell a védelmet a sérülések, deformációk, nedvedségek és szennyeződések ellen.**Személyeszállítás:**a használt termékeket a környezetvédelem területén alkalmazandó nemzetközi előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Minden termék rendelkezik a szükséges jelölésekkel a termékhez varrott címke formájában. **A termékjelölésben használt táblák magyarázata. A termék karbantartásának módszeréről tájékozódjon grafikus jelölések magyarázata:**

CE - megfelelőségi jelölés - arról, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, **katt.lk** az 1. kategóriába sorolt egyéni védőeszközök, amelyek minimális veszélyekkel szembebeli védelmet szolgálnak. **Classic** - Classic

EN ISO 13688:2013 – "Védőruházat - Általános követelmények" szabvány  - a gyártó védjegye, amely jogilag védett. **A** - A termék használatára előfőt olvasva előt az utasításokról **X** - nem klórja / fehérítés, **X** - nem törölje szárazra, **U** szárítás nélkül, **X** - ne szárítsa le, **V** vasalási hőmérséklet 110°C-ig, **V** vasalási hőmérséklet 150°C-ig, **V** vasalási hőmérséklet 200°C-ig, **X** - ne vasalj **S** szárítás meg az

Das Produkt gehört zu Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) gem. Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 09. März 2016 und genügt deren Anforderungen. Das Produkt wurde in die Kategorie I für geringere Risiken eingruppiert. **Standards:** Das Produkt entspricht der Norm EN ISO 13698:2013 für harmonisierte Standards EN 13698:2013, die die persönliche Schutzausrüstung für mechanische Risiken. Ein Einblick in die Unterkonformitätsbestätigung finden Sie unter: www.artman.pl. **Verwendungszweck:** Die Latzohse dient zum persönlichen Schutz des Benutzers und schützt vor geringen Risiken, wie: Verschnittungen, äußere mechanische Verletzungen, Reibungen, Wirkung schwach aggressiver Reinigungsmittel, Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind. Diese Kategorie umfasst ausschließlich diejenigen persönlichen Schutzmaßnahmen, die den Benutzer vor mechanischen, oberflächlich wirkenden Faktoren, vor Kontakt mit schwach aggressiven Reinigungsmitteln oder längerem Kontakt mit Wasser, mit heißen Oberflächen bis 500°C, Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind, schützen. **Einschränkungen:** Wir warnen vor mißbräuchlicher Nutzung, Verletzung der Empfehlungen der Bedienungsanleitung oder bei mittleren und hohen Risiken, bei extrem hohen und tiefen Temperaturen, wenn das Produkt den Anforderungen der entsprechenden Norm nicht genügt und bei Verwendung von bewegten oder bewegten mit bewegten Bauteilen bestellbar. **Verwendung:** Die Gewährleistung der Schutzfunktion des Produkts liegt an der persönlichen Verantwortung des Nutzers. Für Tragekomfort und Beweglichkeit, bei der Auswahl die Größe richtig anpassen. Bei gleichzeitigem Tragen mit Schutzkleidung für spezielle Gefahren ist darauf zu achten, dass alle Schutzfunktionen je nach Bestimmungszweck erhalten bleiben. Die Anforderungen haben in jedem Fall Vorrang.

Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob die Kleidung der Arbeitsart angepasst und komplett ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Die Schutzkleidung besteht aus einer Schutzhose mit Knie- und Knöchelschutz, einem Schutzhemd mit Brustschutz, Handschuhen, Riese, Schlitz, Löcher, aufgerissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, starke Verschmutzungen usw. Vor Beginn Beschädigungen feststellen, den ursprünglichen Zustand unverzüglich wiederherstellen. Sollte das nicht möglich sein, die Latzhose zurückziehen und durch neue ersetzen. Während der Arbeit auf die Einhaltung der Schutzfunktion achten. Sollten Beschädigungen auftreten, die Latzhose als verbraucht anerkennen und unverzüglich zurückziehen. Die bei der Herstellung angewandten Stoffe sollten weder die Gesundheit noch Hygiene des Benutzers beeinträchtigen, jedoch es ist nicht auszuschließen, dass jede der Substanzen eine allergische Reaktion verursachen kann, z.B. Baumwolle, Leder, Metalleite, Latex, Farbstoffe u.a.) Besonders empfindlichen Personen wird empfohlen, das Produkt vor Gebrauch zu testen oder den Arzt fragen. **Wahl der richtigen Größe:** Das Produkt soll die richtige, an den Benutzer angepasste Größe haben. Vor Gebrauch ist das Produkt vom Benutzer anzuprobieren und die richtige Größe anzupassen. Die Größe des Produkts hängt von cm Körpergröße, Abtafelweite, Hüftbreite ab. Bei der Auswahl der richtigen Größe (siehe Tabelle), Zugängliche Größentabellen finden Sie bei www.warmas.pl. **Lebensdauer:** Die Lebensdauer kann anhand der Abnutzung beurteilt werden. Wegen differenter Nutzungssintensität und den Witterungsbedingungen, wie Sonneneinstrahlung, Regen u. a., ist es unmöglich, ein konkretes Datum festzustellen. Das Produkt erhält seine Schutz Eigenschaften und kann benutzt werden, solange es unbeschädigt bleibt (siehe- Verwendung). **Aufbewahrung:** Die Handschuhe sind auf Regalfächern oder Gittern, in einem trockenen, gut belüfteten Raum, bei einer Temperatur + 25°C, bei mäßiger Feuchtigkeit aufzubewahren. Darüber hinaus für eine Entfernung über 1,5m von Heizgeräten, Lichtpunkten sorgen und vor Befuchtung, Bewässerung, Verschmutzung mechanischer Beschädigung vor Sonneneinstrahlung, schädlicher Auswirkung von Chemikalien schützen. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder zu starke Belichtung können sich negativ auf die Qualität des aufbewahrten Produkts auswirken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die während der Aufbewahrung entstehen. **Wartung:** Bei der Wartung die Empfehlungen der angenehten Etikette befolgen. Immer von links waschen. Chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Jeweils nach Gebrauch auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, z.B. (Durchbrechungen, Schlitzte, aufgerissene Nähte, Löcher, beschädigte Verschlüsse, starke Verschmutzungen). Beschädigte Kleidung unverzüglich zurückziehen und durch neue ersetzen. Der Lieferant haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund missbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind. **Verpackungsvorgang und Transportbedingungen:** Die Produkte werden in Folienbeutel und Kartons verpackt. Es wird empfohlen, die Produkte in Originalpackungen zu befördern. Bei Beladung, Transport und Entladung ist darauf zu achten, dass die Verpackungen vor mechanischer Beschädigung geschützt sind. Technische Lieferbedingungen sollten Schutz vor Beschädigung, Verformung, Befäuerung und Färbung gewährleisten. **Lagerung:** Die zu verwendenden Produkte sind in der Einheitsgröße der individuellen Vorschriften und Normen zu lagern. **Produkt** wurde mit dem Konformitätszeichen in Form einer angenehten Etikette versehen. **Beschreibung der Etikettierung und Erläuterungen zu grafischen Symbolen, die Art der Produktwartung informieren :**

CE Das EG-Konformitätszeichen bestätigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt, **kat I** – Das Produkt gehört zur Persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I als Schutz für geringe Risiken, **Classic-Vis Softshell**- Produktname -Typ/Symbol, **EN ISO 13688:2013** – die Norm „Schutzkleidung - allgemeine Anforderungen“,  Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen

Das Markenzeichen, das den Hersteller des Produkts angibt, ist gesetzlich geschützt,  nicht chlorieren / nicht bleichen,  nicht chemisch reinigen,  trocken ohne Aufhängen,  waschen bei 110°C,  Bügeltemperatur bis zu 150°C,  Bügeltemperatur bis zu 200°C,  nicht bügeln,  im Schatten trocknen,  professionelle chemische Reinigung,  nicht waschen,  Handwäsche,  Normale Wäsche bei max. 30°C,  Normale Wäsche bei max. 40°C,  Normale Wäsche bei max. 60°C. Das Produkt entspricht der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung in der in bräunlicher Schrift umgesetzten und geänderten Fassung der Europäischen Union (EU),  Hersteller: Das Herstellungsdatum ist an der Bündelpackung und am Produkt angegeben.  -die Chargennummer besteht aus dem Herstellungsdatum und den hinter dem Herstellungsdatum angebrachten Buchstaben und Ziffern, z. B. 6/2025 KA2.

árnyékban,  professzionális vegytisztítás,  ne kimosom,  kézi mosás,  normál mosás max. 30 °C-on,  normál mosás max. 60 °C-on,  normál mosás max. 60 °C-on.

 - a termék megfelel az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 számú rendeletnek, ahogyan azt az Egyesült Királyság törvényeibe bevezették és módosították.

megkezdése előtt - a termék használata előtt, kérjük, olvassa el a kézikönyv tartalmát, és a védőkészülék teljes élettartama alatt őrizze meg. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsemmül, akkor azt az reports.gprs@art.as.pl e-mail címre megkaphatja. Az utasítást fájlként küldjük el. A ruha használata előtt kérjük, olvassa el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételtétjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója elérhesse. Felhasználói kézikönyv időszerűségét a következő számú táblázat tartalmazza:

Sis produktas klasių asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP), nurodytoms 2016 m. Kovo 9 d. Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamente 2016/425. ir atitinka šio reglamento

[illegible]

Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Packstücks und wird mit jedem Produkt mitgeliefert. Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen. Die Gebrauchsanweisung für die ganze Nutzungszeit des Schutzprodukts behalten. Bei Verlust oder Zerstörung der Gebrauchsanweisung, kann eine neue über E-Mail an reports.gprs@at.as.pl beantragt werden. Die Gebrauchsanweisung wird als elektronische Datei übermittelt. Sie soll vor Gebrauch der Schutzkleidung sorgfältig gelesen werden. Die Gebrauchsanweisung kann mehrfach vervielfältigt werden, damit sich jeder Benutzer mit ihr bekannt machen kann. Lebensdauer 4 Jahre ab Herstellungsdatum.

Europejski Parlament i Rada ustanowiła w 2016 r. Europejską Dyrektywę 2016/425 datowaną 9 marca 2016 r. Produkt jest klasyfikowany jako Kategoria I - tylko dla minimalnych ryzyk. **Standards:** The product complies with EN ISO 13688:2013 / harmonized standard EN ISO 13688:2013 (Polish version) "Protective clothing-general requirements". The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl. **Purpose:** This product is a simple protective equipment designed to assure basic protection for the user, protecting against minimal risk factors such as: dirt, surface abrasion, atmospheric conditions that are not of an extreme nature. The category I includes exclusively the following minimal risks: superficial mechanical injury; contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water; contact with hot surfaces not exceeding 50 °C; damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun); atmospheric conditions that are not of an extreme nature. **Restrictions:** Do not use the product in ways not specified in the specification and description, using medium or high temperatures, extremely high and low temperatures, if the product is not compliant with the relevant standard and if there is a risk of being caught/drawn by moving parts of machinery. **Usage:** Ensuring the protective function of the product depends on the personal responsibility of the user. At the stage of selection user should pay attention for proper selection of the size of the product and that clothing fits comfortably and allows freedom of movement. If clothing is worn with the protective clothing for special risks, total protection functions should be guaranteed, depending on the destination. In any case, the requirements shall take priority. Therefore use, the user should check at his own risk if clothing is suitable for the intended work activities, if it is complete and that all protection functions are provided. Clothing should be checked regularly for damage that could have a negative effect on the protective functions such as tears, rips, holes, torn seams, broken buckles, heavy dirt, etc. If there is such a negative effect, the original condition of the product must be restored and the user must be informed. This is an integral part of the manufacturer's packaging and is included with each product. Goods should be transported in the manufacturer's packaging. During loading, transportation and unloading packages should not be exposed to mechanical damage. Technical conditions of transport should ensure protection from damage, deformation, splashes, dirt. **Utilization:** waste products should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment. Each product has the required markings in the form of labels sewn into the product. **Explanation of symbols used in the labeling of the product and graphic symbols informing about the method of product maintenance:** **CE** - mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, **cat I** - personal Protection Equipment of simple design intended to protect against minimal risks, **EN ISO 13688:2013** - standard of the product, **Artmas** - name of the product, **General requirements** - Trademark specifying the manufacturer of the product is legally protected. Read the instructions before using the product. Do not bleach. Do not dry clean. Do not dry with wringing by hand. Do not iron. Do not iron temperature up to 110 °C. Do not iron temperature up to 150 °C. Do not iron temperature up to 200 °C. Do not iron, Do not iron in the shade, Professional chemical cleaning. Do not wash.

Nęra išdžiūti švarus, išdžiūti be gręžimo džiot pakaria, nedžiūvinkite džiūvyklo su būgnu, lygintimo temperatūra iki 110°C, lygintimo temperatūra iki 150°C, lygintimo temperatūra iki 200°C, nenaudokite lygintuvo, sausas šėšelyje, profesionalus cheminis apdorojimas, neplaukite, skalbi rankomis, normalus skalbimas ne daugiau kaip 30°C temperatūroje, normalus skalbimas ne daugiau kaip 40°C temperatūroje, normalus skalbimas ne daugiau kaip 60°C temperatūroje, JK - gaminyje pateiktina Reglamentas 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, įtrauktą į JK teisę ir iš dalies išdėstytą nuostatų, Europos Parlamento Europos Sąjungos Radvai Unijos Europos Sąjungos 2016/425 datą 9 m. 2016 m. Pagineginimo data nurodoma ant kolektyvinės pakuoės ir produkto etiketose. Loti - numeris yra pagineginimo data ir raidės bei skaičiai, sudėti po pagineginimo datos, p. 6/2025. KA2. Asinistrakcija yra neatsiejama pakuoės dalis ir priedama prie kiekvieno gaminio. Prieš pradėdami darbą - naudodamiesi gaminiu, perskaitykite šios instrukcijos turinį ir saugokite jį iki pabaigos produkto naudoti. Ši instrukcija yra neatsiejama pakuoės dalis. Pamatav ar sugadinus šį vadovą, jį galima gauti parašius el. Pašto adresą reports.gprs@art.as.pl. Instrukcija bus išsiųsta kaip failas. Prieš dėvėdami drabužius, perskaitykite tai. Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją galėtum perskaityti kiekvienas tokio tipo gaminto vartotojas. Tinkamumo laikas 4 metai nuo pagineginimo datos.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW
Producent: ART, MAS' Export Import Jacek Bińczyk, Wojskich Bińczyk Sp.k.26-600 Radom, ul. Żółkiewskiej 64, P.O. S.p.A. Produkt ten należy do środków ochrony osobistej indywidualnej (PPE) w kategorii I - tylko dla minimalnych zagrożeń. Standardy: Produkt jest zgodny z normą EN ISO 13688:2013 / z normą zharmonizowaną EN ISO 13688:2013 (wersja polska). Odzież ochronna - wymagania ogólne". Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : www.artmas.pl. **Przeznaczenie:** Produkt ten jest przeznaczony do podstawowej ochrony użytkownika, zabezpieczając przed działaniem czynników minimalnego ryzyka takich jak: zabrudzenia, powierzchniowe urazy mechaniczne, otarcia, czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego. Kategoria ta obejmuje wyłącznie środki ochrony indywidualnej przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchniowe, środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższym kontakcie z wodą, kontakt z gołymi powierzchniami, temperaturami, nieprzekraczającymi 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Ogłoszenia:** Przetłumacz się przed stosowaniem produktu przeznaczającego do przeznaczenia, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytności i wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to, aby odzież leżała wygodnie i umożliwia swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną, przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Kontakt z wodą, kontakt z gołymi powierzchniami, temperaturami, nieprzekraczającymi 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Zastosowanie:** Przetłumacz się przed stosowaniem produktu przeznaczającego do przeznaczenia, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytności i wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to, aby odzież leżała wygodnie i umożliwia swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną, przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Kontakt z wodą, kontakt z gołymi powierzchniami, temperaturami, nieprzekraczającymi 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Zastosowanie:** Przetłumacz się przed stosowaniem produktu przeznaczającego do przeznaczenia, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytności i wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to, aby odzież leżała wygodnie i umożliwia swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną, przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Kontakt z wodą, kontakt z gołymi powierzchniami, temperaturami, nieprzekraczającymi 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Zastosowanie:** Przetłumacz się przed stosowaniem produktu przeznaczającego do przeznaczenia, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytności i wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to, aby odzież leżała wygodnie i umożliwia swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną, przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Kontakt z wodą, kontakt z gołymi powierzchniami, temperaturami, nieprzekraczającymi 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Zastosowanie:** Przetłumacz się przed stosowaniem produktu przeznaczającego do przeznaczenia, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytności i wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to, aby odzież leżała wygodnie i umożliwia swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną, przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Kontakt z wodą, kontakt z gołymi powierzchniami, temperaturami, nieprzekraczającymi 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Zastosowanie:** Przetłumacz się przed stosowaniem produktu przeznaczającego do przeznaczenia, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytności i wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to, aby odzież leżała wygodnie i umożliwia swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną, przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Kontakt z wodą, kontakt z gołymi powierzchniami, temperaturami, nieprzekraczającymi 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Zastosowanie:** Przetłumacz się przed stosowaniem produktu przeznaczającego do przeznaczenia, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytności i wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to, aby odzież leżała wygodnie i umożliwia swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną, przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Kontakt z wodą, kontakt z gołymi powierzchniami, temperaturami, nieprzekraczającymi 50°C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Zastosowanie:** Przetłumacz się przed stosowaniem produktu przeznaczającego do przeznaczenia, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochwytności i wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:** Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to, aby odzież leżała wygodnie

